



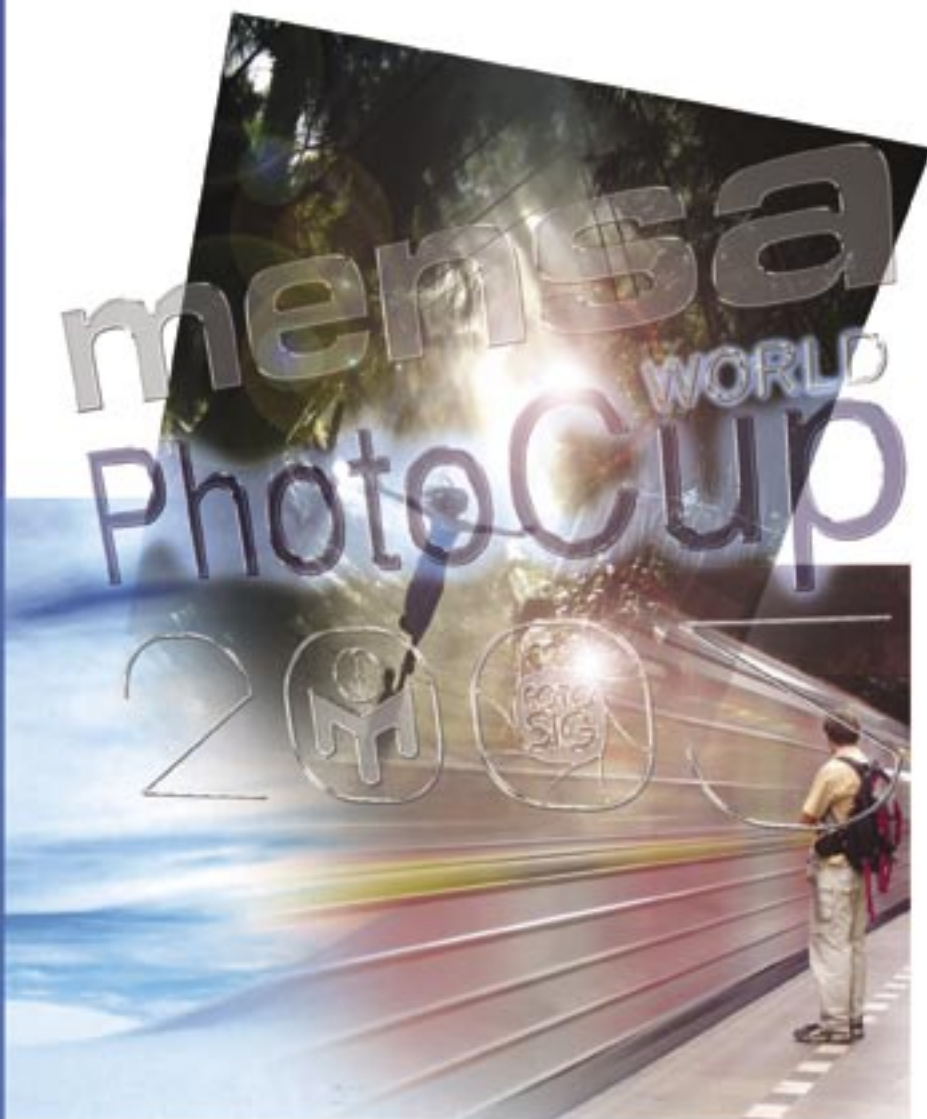
oktobar 2005

broj 60

mensa

SRBIJE I CRNE GORE

mozaik





KAKO JE SVE POČELO

tekst: Organizacioni komitet
CONVERGENCE

Pre tri godine članovi Mense SCG (Uroš Petrović i Ranko Rajović) započeli su razradu ideje o povezivanju Mensi iz čitavog sveta, projektom koji bi bio interesantan svima. Tada je formiran FOTO SIG i organizovan je prvi FOTO KUP u Mensi SCG, jer je želja bila da se pred Mensu International izadje sa iskustvom. Odziv na prvom FOTO KUPu u SCG je bio fantastičan, fotografije vrhunske, izložbe veoma posećene i sve to praćeno uspešnom medijskom promocijom Mense.

Bio je to pravi pogodak! Sa tim iskustvom, Mensa World Photo Cup imao je vetar u jedrima. Čitava ideja je prezentovana od strane Ranka Rajovića na kongresu IBD u Oslu (okt. 2004) i tada je pokrenut projekat CONVERGENCE. Formiran je organizacioni komitet u sastavu Ranko Rajović (SCG), Peter Boswell(UK) i Therese Modie Bloom(Australia). Za tehničkog urednika imenovan je Uroš Petrović (SCG). U razradi čitave ideje u Oslu, puno su pomogli Terry Boswell (UK) i Mirek Jindrisek (CZR).

TRIJUMF ŽIVOTA (Triumph Of The LIFE)

(Tekst:Uroš Petrović)

Sada znamo. Možemo se svi povezati u - lepoti. Na kraju, izgleda da je pobedio život. Tačnije, predivna fotografija nazvana "Život" Filpa Bejtmana iz Južne Afrike. Nema sumnje, u pitanju je zaista remek delo. Čestitam gospodinu Bejtmenu i Mensi Južne Afrike na zasluženoj pobedi u zaista žestokoj konkurenciji.



Upravo je završen I Mensa FOTO KUP.

Učestvovala su Mense: AUSTRALIA, BULGARIA, CZECH REPUBLIC, CROATIA, FRANCE, ITALIA, MALESIA, NEW ZEALAND, SERBIA & MONTENEGRO, SINGAPOORE, SLOVAKIA, SLOVENIA, SOUTH AFRICA and UNITED KINGDOM.

Fotografije su pristizale sa svih strana. Jako je dobar osećaj kada u istom danu stignu koverta iz Italije, Novog Zelanda i Malezije, na primer - u svakoj od njih nalazila su se prava remek dela - detalj sa šarolike novozelandske svetkovine, fotografije

Izdavač: Mensa Srbije i Crne Gore, Kej žrtava racije 2, poštanski fah 196, 21000 Novi Sad.

Uredništvo: Maja Sahbaz, Sintija Čipak, Zoran Medić, Aleksandra Borović, Nikola Milosavljević,

Urednik fotografije: Igor Jeremić, **Lektor:** Sonja Pavličić,

Engleski: Tatjana Erić-Obrenović, **Španski:** Ljiljana Novak

E-mail: bilten@mensa.org.yu

Tehnički urednik i priprema za štampu: Branislav Batinić "ArchArt studio" www.archartstudio.com

Štampa: Digital Presentations

oktobarbar 2005. Tiraž 1200 primeraka

Naslovna strana **kompozicija** Branislav Batinić

Priloge za bilten slati na e-mail: bilten@mensa.org.yu

kucane u TimesNewRoman fontu sa uključenom unikod podrškom za Serbian(Latin).

ISSN 1820-385X

CIP 061(497.1)

COBISS.SR-ID 118110988

sa naglašenim italijanskim smislom za estetiku i prelepe scene zabeležene na malezijskim ulicama. Ređao sam ih jednu pored druge, uživao u njima, i razmišljao o našim različitostima, koje tek kao zajednički akord zvuče bolje nego ikada.

Na kraju su se te fotografije ipak morale suprotstaviti jedna drugoj, ali to nije bio moj problem, već problem međunarodnog žirija Mensa World Photo Cupa.

Žiriranje fotografija:

Za vrhunsko međunarodno takmičenje bio nam je potreban i vrhunski međunarodni žiri.

Predsednik žirija Mensa world Photo Cup-a bio je gospodin **Emir Kusturica**,



čuveni filmski reditelj. Iako smatram da ga ne treba posebno predstavljati, ne mogu da odolim da ne spomenem - ove godine bio je i predsednik žirija Kanskog filmskog festivala, najcenjenije filmske smotre na svetu.

U žiriju smo na naše zadovoljstvo imali i gospodina profesora **Manfreda Cimermana** (Manfred Zimmermann), predsednika Profesionalnih Fotografa

Evrope (PPofE), predavača na IVAS akademiji i osnivača Fotocentra Zimmermann u Nemačkoj.



Treći član žirija bio je vrhunski američki profesionalni fotograf **Tejlor Lokvud**



(Teylor Lockwood), koji je imao čak više stotina izložbi. Ko želi da sazna po kakvim fotografijama je gospodin Lokvud čuven, neka poseti www.teylorlockwood.com

Svaki od članova žirija, naravno ne znajući imena autora niti zemlju porekla fotografije, prvo je birao deset najboljih radova, potom im davao od 1 do 10 bodova. Na kraju su se bodovi sabirali.

Takođe se još jednom zahvaljujem ovogodišnjem žiriju Mensa Foto Kupa Srbije i Crne Gore, koji je jako uspešno



obavio posao - od tri fotografije u domaćem takmičenju, čak dve su među tri prvoplasirane svetskog Kupa. Dakle gospodine Peternek, gospodine Božoviću i gospodine Đuriću, čestitam vam i hvala!

Nadam se da će iduće godine, na II Mensa World Photo Cupu, učestvovati... bar svi.

Uroš Petrović

**Konačni redosled Mensa World Photo Cup 2005:
Final order of the Mensa World Photo Cup 2005:
Clasificación general de la Mensa World Photo Cup 2005:**

- 1) Philip Bateman, South Africa – **LIFE**..... 25
- 2) Dubravka Lazić Žirarov, Serbia and Montenegro – **ZLATIBOR** 19
Marko Đoković, Serbia and Montenegro – **JAILKEEPERS**..... 19
- 4) Tomas Kubes, Česka - **SPEED**..... 16
- 5) Laura Bolfa Jamček, Slovenia - **LJUBLJANA**..... 15
- 6) Emanuela Verdone, Italia - **VIA LATTEA** 9
Mirek Jindrisek, Česka - **MAGIC CIRCLE** 9
Gašper Deržanić, Slovenia - **NET**..... 9
- 9) Lenka Privarova, Česka, **PRAHA** 8
- 10) Ben Bickerton, UK - **INDUSTRIAL FIREWORKS** 6

MENSA WORLD PHOTO CUP 2005

THE WAY IT ALL BEGAN

Text: CONVERGENCE Organizational Committee

Three years ago, the Mensa SCG members (Uros Petrovic and Ranko Rajovic) started working on the idea to connect Mensa organizations all over the world by a project interesting to everyone. That was the time PHOTO SIG was formed and the first PHOTO CUP was organized within Mensa SCG, because there was an intention to approach Mensa International already with some experience. The response to the first PHOTO CUP in SCG was fantastic, the photographs were of top quality, the exhibitions were extremely well visited, accompanied by a successful media promotion of Mensa.

It was a real hit! With that prior experience, Mensa World Photo Cup sailed ahead. The whole idea was presented by Ranko Rajovic at IBD congress in Oslo (Oct. 2004) and at that time the CONVERGENCE project started. The Organizational Committee was formed,

consisting of Ranko Rajovic (SCG), Peter Boswell (UK) and Therese Modie Bloom (Australia). Uros Petrovic (SCG) was appointed as the technical editor. Terry Boswell (UK) and Mirek Jindrisek (CZR) considerably contributed to working out the details of the whole idea in Oslo.

TRIUMPH OF LIFE

(Text: Uros Petrovic)

Now we know. We are all able to connect by - beauty. In the end, it seems that life has won. More precisely, a wonderful photograph called "Life" by Philip Bateman from South Africa. It is without a doubt a masterpiece. I congratulate Mr. Bateman and South African Mensa for well-deserved winning considering the competition was indeed very hard.

The first Mensa PHOTO CUP has just ended.

Participating Mensa organizations: AUSTRALIA, BULGARIA, CZECH REPUBLIC, CROATIA, FRANCE, ITALIA, MALESIA, NEW ZEALAND, SERBIA & MONTENEGRO,

SINGAPOORE, SLOVAKIA, SLOVENIA, SOUTH AFRICA and UNITED KINGDOM.

afterwards between 1 and 10 points to them. The points were subsequently added.

Photographs were coming from all over. It is an extremely nice feeling to receive in a single day envelopes from Italy, New Zealand and Malaysia, for instance – each of them containing actual masterpieces – a detail from a motley New Zealand celebration, photographs with emphasized Italian esthetic sense and beautiful scenes recorded in the streets of Malaysia. I was placing them close to each other, enjoying them, thinking about our differences appearing better than ever when joined in a single accord.

In the end those photographs still had to compete, however that was not a problem for me to take care of, but the problem for the international jury of the Mensa World Photo Cup.

We also thank once more to this year's jury of Mensa Photo Cup of Serbia and Montenegro, which was very successful in their job – of the three photographs from the local competition, two are among the three top ranked in the World Cup. Therefore, Messrs. Peternek, Bo`ovi} and }uri}, I congratulate and thank you!

I hope that the second Mensa World Photo Cup next year will be participated by... at least everybody.

Uros Petrovic

MENSA WORLD PHOTO CUP 2005

CÓMO EMPEZÓ TODO

Texto: Comité organizador CONVERGENCE

The jurors:

A foremost international competition required a foremost international jury. **The president of the jury of Mensa World Photo Cup** was Mr. **Emir Kusturica**, the famous film director. Although I am of the opinion that he should not be particularly introduced, I cannot resist mentioning – this year he was also the president of the jury at Canes Film Festival, the global film gathering of highest esteem.

Much to our satisfaction, we also had as a member of our jury **Prof. Manfred Zimmermann**, chairman of the Professional Photographers of Europe (PPofE), who is a lecturer at IVAS Academy and the founder of Zimmermann Photocenter in Germany.

The third member of the jury was a top American professional photographer, **Taylor Lockwood**, who had as many as several hundreds exhibitions. Whoever wishes to find out the kind of photographs that Mr. Lockwood is famous for should visit www.taylorlockwood.com

Of course, knowing neither the names of the authors nor the country of origin each member of the jury at first chose ten best works, assigning

Hace tres años los socios de la Mensa de Serbia y Montenegro (SCG) (Uros Petrovic y Ranko Rajovic) se habían planteado el desarrollo de una idea que vincularía las organizaciones de Mensa de todo el mundo mediante un proyecto que fuera interesante para todos. Entonces se formó FOTO SIG y se organizó la primera FOTO COPA en la Mensa SCG, porque se deseaba conseguir cierta experiencia antes de presentar el proyecto ante la Mensa Internacional. La participación en la primera FOTO COPA en Serbia y Montenegro fue fantástica, las fotografías exquisitas, las exposiciones muy concurridas y todo esto seguido con una presentación mediática exitosa por parte de la Mensa.

¡Fue todo un éxito! Con esa experiencia, Mensa World Photo Cup iba viento en popa. La idea fue presentada por Ranko Rajevic en el congreso IBD en Oslo (octubre 2004) y allí se inició el proyecto CONVERGENCE. Se formó el comité organizador cuyos miembros eran Ranko Rajovic (SCG), Peter Boswell (UK) y Therese Modie Bloom (Australia). Uros Petrovic (SCG) fue nombrado editor técnico. En Oslo, Terry Boswell (UK) y Mirek Jindrisek (CZR) ayudaron mucho en desarrollar la idea.



EL TRIUNFO DE LA VIDA (Triumph of the LIFE)

(Texto: Uros Petrovic)

Ahora lo sabemos. A todos nos puede unir la belleza. En fin, parece que triunfó la Vida. Más precisamente, la magnífica foto denominada "Vida" de Philip Bateman de República Sudafricana. No cabe duda, se trata de una verdadera obra maestra. Felicito al señor Bateman y a la Mensa sudafricana por la merecida victoria sobre una verdaderamente excelente competencia.

Acaba de finalizar la I Foto Copa de la Mensa. Han participado las Mensas de: Australia, Bulgaria, República Checa, Croacia, Francia, Italia, Malasia, Nueva Zelanda, Serbia y Montenegro, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, República Sudafricana y el Reino Unido.

Las fotografías habían llegado de todas partes. Era una sensación muy agradable recibir en un mismo día los sobres desde, por ejemplo, Italia, Nueva Zelanda y Malasia. Dentro de cada uno de ellos se encontraban auténticas obras maestras- un detalle del pintoresco festejo de Nueva Zelanda, las fotos con el sofisticado sentido italiano de la estética y las preciosas escenas captadas en las calles de Malasia. Las colocaba una junto a otra, disfrutaba en ellas y reflexionaba sobre nuestras diferencias que, mejor que nunca, se acoplan en un acorde común.

Al final, esas fotografías tuvieron que enfrentarse entre sí, pero aquél no era asunto mío, sino el del jurado internacional de la Mensa World Photo Cup.

El Jurado

En una prestigiosa competición internacional necesitábamos de un jurado internacional igual de prestigioso. El presidente del jurado de la Mensa World Photo Cup fue el señor **Emir Kusturica**, el célebre director de cine. Aunque creo que no hace falta presentarlo especialmente, no puedo dejar de mencionar que este año él ha sido el presidente del

jurado del Festival de cine de Cannes, el más respetado festival cinematográfico del mundo.

Asimismo teníamos el placer de que en el jurado se encontrara el profesor **Manfred Zimmermann**, presidente de Fotógrafos profesionales europeos (PpofE), catedrático en la academia IVAS y fundador de Fotocentro Zimmermann en Alemania.

El tercer miembro del jurado fue el eminente fotógrafo profesional norteamericano-**Taylor Lockwood** cuyas obras habían pasado por varios centenares de exposiciones. Los que se interesen por conocer las fotos que lo han hecho famoso, peden visitar la página www.taylorlockwood.com.

Cada miembro del jurado, ignorando los nombres de autores y los países de origen de las fotos, primero eligió las mejores diez obras y les concedió entre uno y diez puntos respectivamente. Al terminar todos, se sumaron los puntos.

Aprovechamos la ocasión para agradecer al jurado de la Mensa Foto Copa de Serbia y Montenegro que cumplió con su deber de manera sumamente satisfactoria- de las tres fotos en la competición local, dos se encuentran en la clasificación general de la Copa Mundial. Enhorabuena y gracias a los señores Peternek, Bozovic y Djuric. ¡Felicidades y gracias! Espero que, el año que viene, en la II Mensa World Photo Cup participarán por lo menos todos.

Uros Petrovic



1) Philip Bateman, South Africa – **LIFE**



Dubravka Lazić Žirarov, Serbia and Montenegro – **ZLATIBOR**



Marko Đoković, Serbia and Montenegro – **JAILKEEPERS**

IZLOŽBE MENSA WORLD PHOTO CUP-A

Fotografije tek izlaganjem ispunjavaju svoj pravi smisao - razmena umetničke energije sa posetiocima. Vrhunske fotografije Mensa Photo Cup-a izlagane su u Galeriji USUF, zatim kao sastavni deo čuvenog beogradskog BEER FEST-a u galeriji Barutana koji posećuje preko 100000 ljudi iz celog sveta, na međunarodnom MENSA skupu na Paliću... I to nije sve - to je tek početak njihovog javnog života.



USUF Gallery

MENSA WORLD PHOTO CUP EXHIBITIONS

Only when they are exhibited do the photographs achieve their true meaning – exchanging artistic energy with visitors. The top quality photographs from Mensa Photo Cup were exhibited at USUF Gallery, as well as at Barutana Gallery within the famous Belgrade BEER FEST, which is attended by over 1000000 people from all over the world, and at the international MENSA gathering at Palić... And this is not all – it's just the beginning of their public life.



Barutana Gallery

EXPOSICIONES DE LA MENSA WORLD PHOTO CUP

Sólo las fotografías expuestas al público consiguen su verdadero propósito- el del intercambio de la energía artística con los visitantes. Las exquisitas fotos de la Mensa Photo Cup se encontraron en exposiciones en la Galería USUF, luego como parte del famoso BEER FEST de Belgrado en la galería de Barutana (ese festival de cerveza lo visitan más de 100.000 personas de todo el mundo), en una conferencia internacional de Mensa en Palić...Y, esto no es todo – es tan sólo el comienzo de su vida pública.



Exhibition, International Mensa Meeting - Palić



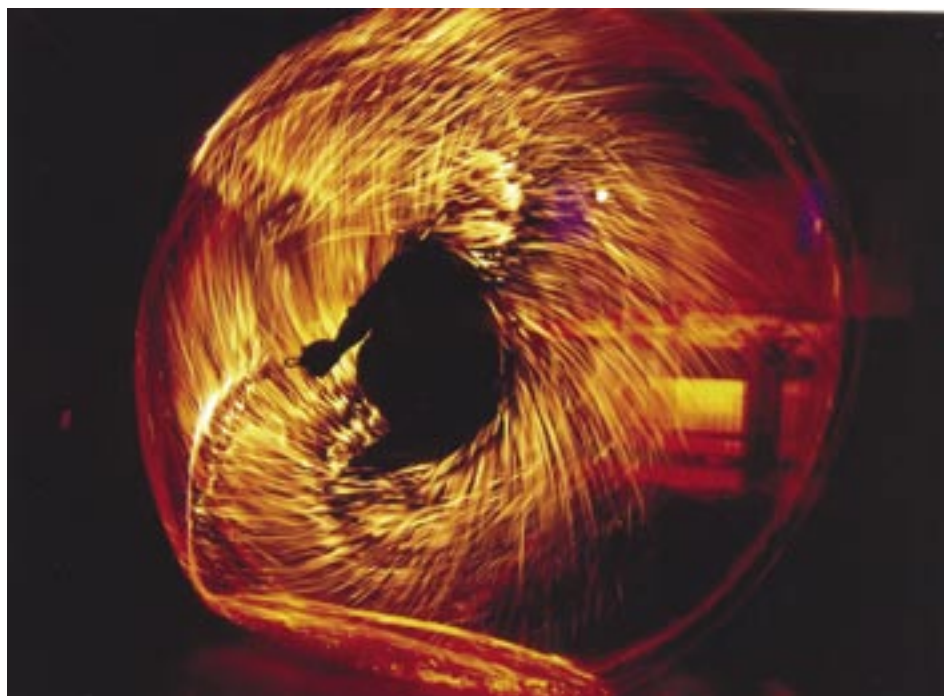
Tomas Kubes, Česka - **SPEED**



Laura Bolfa Jamček, Slovenija - **LJUBLJANA**



Emanuela Verdone, Italia - **VIA LATTEA**



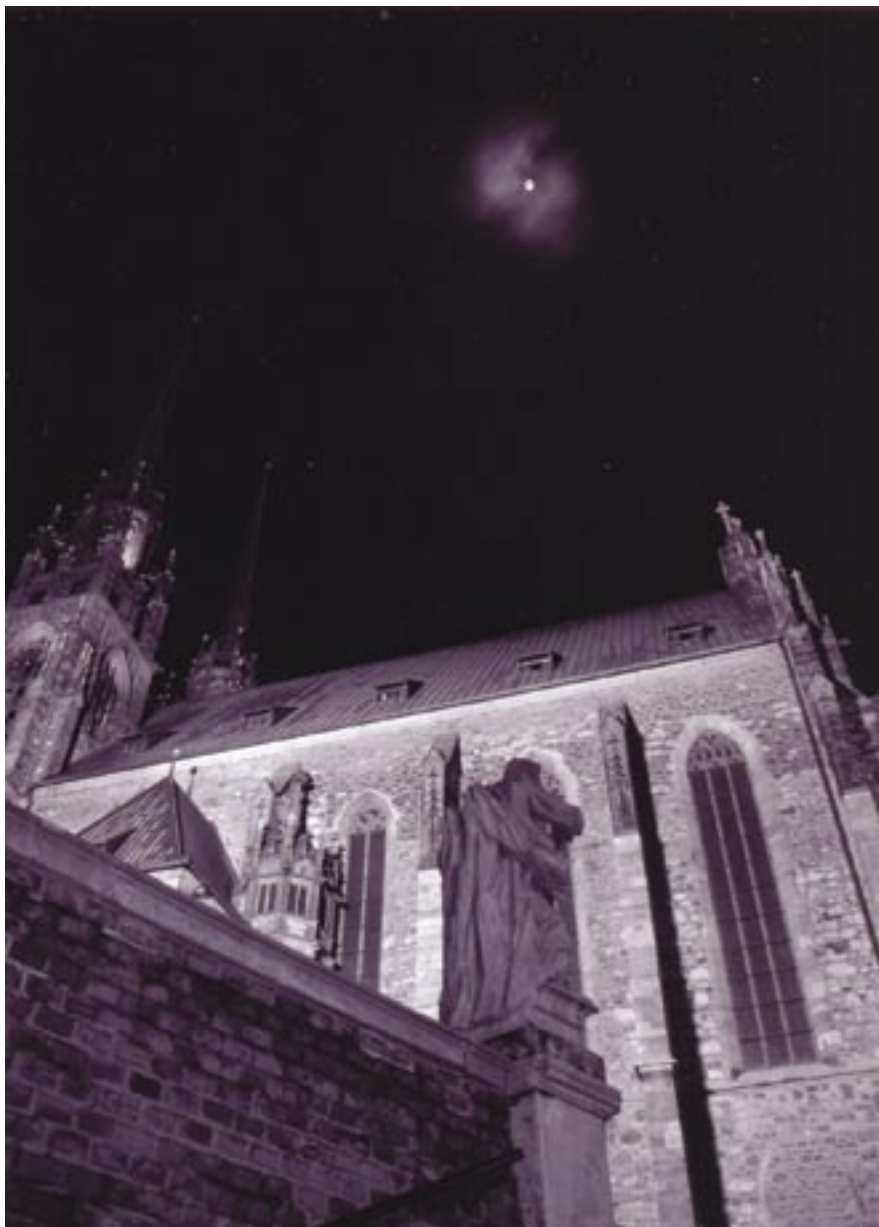
Mirek Jindrisek, Česka - **MAGIC CIRCLE**



Gašper Deržanić, Slovenia - **NET**



Ben Bickerton, UK - **INDUSTRIAL FIREWORKS**



Lenka Privarova, Česka - **PRAHA**



Amanda Milne, New Zealand - **HINDU DANCER**



Geoff Roach, Australia
MOODS OF A SMALL MOUNTAIN



Jean Marc Baggio, France - **Smile**



Merkas, CRO - " - "



Miroslav Macko, Slovakia - **CONCENTRATED**



Chang Wern Chia, Mal
Exuberant Performance By The Lion Tha



Amanda Milne, New Zealand - **MAORI DANCER**



Lim Eng Hoo, Mal - **A Good nose for fruits**



Mario Gentili, Ita - **Alla Preghiera**



Nadya Stamatova, Bulgaria
CIVILIZATION MONSTER

THE IMPORTANCE OF MENSA PHOTO CUP FOR MENSA POPULARIZATION

As a part of "Convergence" project, Mensa World Photo Cup 2005 had very successful media coverage. Through newspapers and magazines, national and other TV stations, as well as several exhibitions in the main city galleries, these photographs were seen by over two million people in Serbia and Montenegro.

The importance of this activity for Mensa popularization in general is invaluable.

LA IMPORTANCIA DE LA MENSA FOTO COPA PARA LA POPULARIZACIÓN DE MENSA

La Mensa World Photo Cup 2005, formando parte del proyecto "Convergence" – fue seguida con mucho éxito por parte de los medios de comunicación. En periódicos y revistas, en la televisión nacional y otras cadenas televisivas, en varias exposiciones en las céntricas galerías urbanas, las fotos han sido vistas por más de 2 millones de personas en Serbia y Montenegro.

La importancia de este proyecto para la popularización de Mensa en general, es inigualable.





ZNAČAJ MENSA FOTO KUPA ZA POPULARIZACIJU MENSE

Mensa World Photo Cup 2005, kao deo projekta "Convergence", bio je veoma uspešno medijski praćen. U novinama i magazinima, preko nacionalne i drugih televizija, na nekoliko izložbi u centralnim gradskim galerijama, ove fotografije je videlo više od dva miliona ljudi u Srbiji i Crnoj Gori.

Značaj ove akcije za popularizaciju Mense uopšte, neprocenjiv je.